

広報

ごてんば

July 5, 2021
No.1396

Gotemba Newsletter

Events:

1. Three Important Notices for National Health Insurance and Medical System for the Elderly
2. Make sure you pay your taxes on time
3. Separate Your Recyclable Properly
4. Separate Your Recyclable Properly
5. How to Dispose Hazardous Garbage the Proper Way
6. Subsidy for Injury and Sicknesses Caused by Covid-19
7. Prefectural Housing For Rent Prefectural Housing For Rent



(June 10th photography at Fukasawa-nishi Intersection)

★The Gotemba Newsletter can be viewed on the GIA Internet site:
<https://www.gia-gotemba.com>

★Copies of this Newsletter are available at the City Hall, the City Branch Offices, Library, Health Care Center and GIA.

1. Three Important Notices for National Health Insurance and Medical System for the Elderly

Inquiries: National health insurance pension division

- ① National insurance tax staff at (83)1255
- ② Insurance benefit staff at (82)4121
- ③ Medical staff for the elderly at (82)4188



Tax notices will be sent out in the middle of July

① National health insurance tax payment collections will begin.

Mailing address for tax notice?

Obligation of payment for National health insurance tax comes to the head of household whether you're enrolled in national health insurance or not. Therefore; it will be sent to each head of household.

What will be happened if I don't pay?

If the national health insurance tax revenue is deficient, we can't provide enough benefits and will increase medical burdens for national health insurance members. To protect the insurance system for mutual help it is important to pay national health insurance before the due date.

What if it's difficult to pay?

If it's difficult to make a periodic payment, please call for consultation from the tax payment promotion office at (82)4166.

Please make your payment via account transfer.

Take advantage of account transfer payments convenience and never miss a payment by mistake.

All the procedures can be done at the national health insurance pension counter in city. If you desire to choose Yucho bank (postal bank), please go to a postal counter.

New insurance card will be sent out the middle of July

② Starting to list a branch number on the insured person's card.

New insurance card color: Vine

New insurance card effective date: Sunday, August 1st

- The following 2-digit branch number will be listed on new insurance cards to identify individuals. This branch number will be essential information for verifying your online credentials when using your "my number card" as an insurance card, which is scheduled for use starting from October in 2021.

*When you use your "my number card" as an insurance card, medical institutions can check credentials online by IC chip on the "my number card" or the - digit number on the insurance card. To use your "my number card" as an insurance card, register through "myna-portal".

***Cabinet Office, "Myna-portal", <https://myna.go.jp/>



③ Insurance cards for the medical system for the elderly will be renewed.

New insurance card color: Green (will be sent with yellow envelop)

New insurance card effective date: Sunday, August 1st



New insurance card will be sent out at the end of July

• What is National health insurance?

This insurance has a system that supports the burden of medical expense, insurance holders pay national health insurance tax to receive medical care when sick or injured.

Those who turn 75 years-old will be removed from national health insurance, and enrolled in the medical system for elderly automatically.

• Persons who are eligible to enroll:

Those who are under the age of 75 years-old and don't have any other health insurance, need to enroll in national health insurance.

*Self-employed individuals

*Persons who work part-time or as an out sourced employee so and can't enroll in the companies health insurance.

*Persons who are retired and don't have work health insurance anymore, or haven't enrolled in any other insurance after they are no longer a independent.

*Farmers

*Foreign nationals, staying in Japan longer than 3 months and haven't enrolled in any health insurance, including national health insurance or through work etc.

- Case procedures are required in the event...
 - *You enroll in social insurance.
 - *You become a dependent on social insurance.
 - It is necessary to complete the procedure in order to withdraw from the National Insurance. If you delay this procedure, you will continue to be taxed for National health insurance. Then in the case you use your national health insurance card to visit your doctor, you must reimburse the National Insurance for 70 or 80% of the fees.
 - *You don't have social insurance.
 - *You're not a dependent on social insurance anymore and don't have another health insurance.
 - It is necessary to enroll national health insurance. If you delay this procedure, high national taxes are levied at once, increasing the burden of payment. Please be careful not to delay in this procedure.
-
- Reduction certificates will also be renewed. People, who already have their reduction certificate or will be eligible for one after August, will automatically receive a new certificate. If you are planning to apply for it, please apply at the National Pension Division.
 - Insurance fee for medical system for the elderly in 2021 will be informed around the middle of August.
 - ※ If you don't receive a new insurance card by August, please contact us. (②③)
 - ※ More detail for system, please check the city homepage.

2. Make sure you pay your taxes on time

Inquiries/ Tax department management/ proof document at (82)4128

Tax division and promotion office at (82)4166

- Please take advantage of direct transfer
Direct transfers can be completed at some financial institution counters or at the tax division in city hall. (If you haven't cancelled your account or changed your account, this direct transfer will be used for next year.)
Available financial institute:

• Shizuoka bank	• Suruga bank	• Shizuoka Chuo bank
• Numazu Shinyo bank	• Gotemba Nokyo Kyodo Kumiai	• Shizuoka-ken Rodo Kinko
• Yucho bank		
- Things to bring:** Bank book, Hanko (registered stamp), applicant's Hanko (only if the tax payer's name and bank books registered name are different)
- Reminder when you do a direct transfer:**
 - *Direct transfer deductions start the next month, or 2 months after you apply.
 - *You will need to have your registered stamp as a form of ID, so please try to apply for it at one of the for mentioned financial counters.
- Free tax consultation from a tax accountant
Date: Every 10th of the month (from April to January in 2022), starting 1:00p.m. to 4:00 p.m.
※In the case of weekends or holidays consultations will be the next day of business day.
Place: City Hall, main building 1st floor
Contents: General tax consultation such as Income tax, inheritance tax and gift tax etc.
How to apply: Come to the office directly or contact the tax department management/ proof division staff.
※Consultation will be conducted in the order of reception.
- Extended reception hours
Every 2nd and 4th Tuesday of the month (excepting holidays) will be extended business hours for issuance of tax certificates or tax payment consultation until 6:45 p.m.

- To the those who need proof of tax payment
When you pay your taxes by a direct transfer, you might not receive your tax payment certification on that day. When you pay your taxes at the window, such as financial institutions and convenience stores, please keep a receipt, because it may take around 10 days for a confirmation of payment.

**Take advantage of the safety and convenience of direct payment.

3. Separate Your Recyclable Properly

In general recyclables are meant to be glass or plastic bottles, cans, papers, metal, or small appliances. Depending on each recyclable there are different collection dates or dedicated containers provided, so please make sure to recycle these items correctly.

Container's color:

Cans are blue, bottles are green, small appliance are orange, metal is brown, hazardous spray cans are cream colored, plastic bottles are provided a blue net.

▼ Examples of misclassification

... Please do not put cans into metal container by mistake.



Inquiry: Recycle promotion Division at (88)0530

4. How to Dispose Hazardous Garbage the Proper Way

These days, there are many hazardous items found in non-burnable garbage bags. Here is some special hazardous garbage items you need to know how to dispose.

① Pesticides

Pesticides disposal is complicated so please be advised by the manufacturer, sales store, or the store purchased from and dispose properly.

② Cassette cylinders

Please ensure these are completely empty and do not make a hole to take it out on hazardous garbage day. (Container color is cream)

③ Lithium-ion batteries

These batteries can possibly start a fire when crushed. When you dispose it, please seek guidance from cooperating stores for small rechargeable batteries.

④ Bullet casings

If you find hazardous items such as an old bullet casing while deep cleaning your house, do not dispose these as non-burnable at collection points. Make sure to report them with the Gotemba police department (Tel: 84-0110) immediately.

For more details, please check waste reduction guidebook or check the city homepage.

Inquiry: Environment division at (88)0530

5. How to Dispose Styrofoam

To dispose Styrofoam from your house, use the Styrofoam collection box. Each location is described in the waste reduction guidebook. If you cannot use or find a Styrofoam collection box, please dispose as burnable garbage at your garbage collection spot.

Inquiry: Environment division at (83)1610

6. Subsidy for Injury and Sicknesses Caused by Covid-19

This subsidy's applicable period has been extended to Thursday, September 30th for national health insurance holders or holders of medical system for the elderly. Please contact for more details.

For inquiries: National pension, benefit staff at (82)4121, Elderly medical staff at (82)4188

7. Prefectural Housing For Rent

Period: From the 10th to the 18th every month (on the 10th available housing will be announced)

Please contact us for more information.

Inquiries: Building and housing division at (82)4229, Housing supply Corp. east branch at 055(920)2271 or <http://www.sjkk.or.jp/> for details.

☆ Translated by KH of GIA volunteers

GIA Gotemba International Association

Tel: 0550(82)4426 Fax: 0550(81)6439 E-mail: gia@mail.wbs.ne.jp